



IFLA JOURNAL

**Official quarterly journal of the
International Federation of Library Associations and Institutions**

**Edited by E.B. Bankole, R.B. Bowden (Chairman),
Ms. F. Finelli, F.G. Kaltwasser, W.R.H. Koops,
K. Plötz, Ms. I.C. Spangen, A.L. van Wesemael,
and C. Henry (Secretary)
the IFLA Secretariat (News Section)**

Volume 13 (1987)

**K · G · Saur München · New York · London · Paris
ISSN 0340-0352**

Published with financial assistance of Unesco
Unesco subvention 1986/87 DG/7.6.2/Sub.19 (PGI)

Publisher:

K. G. Saur Verlag, POB 71 10 09,
Heilmannstr. 17, D-8000 München 71,
(Mitglied der internationalen Butterworths-
Gruppe, London)
Federal Republic of Germany,
Tel. (089) 791 04-0, Telex 5 21 206 7 saur d

Editorial offices:

c/o IFLA Headquarters, POB 95312,
2509 CH, The Hague, Netherlands,
telex 34402 kb nl

Editor:

Responsible: W. R. H. Koops, POB 559,
9700 AN Groningen, Netherlands

Editorial Committee:

E. B. Bankole (Lagos); R. Bowden (London),
Chairman;
F. G. Kaltwasser (München); W. R. H. Koops
(Groningen); K. Plötz (Berlin);
Ms I. C. Spangen (Oslo); A. L. van Wesemael
(The Hague); Ms C. Henry (The Hague),
Secretary.

Manuscripts or *articles* (in English, French or German) should be sent to the Committee's Secretary, c/o IFLA, POB 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands, telex 34402 kb nl

Material for the *News Section* should be sent to the IFLA Secretariat, The Hague, Netherlands.

All manuscripts should be typed, with double-line spacing, on one side of the paper only. Articles should be accompanied by an abstract of not more than 100 words. Authors are strongly encouraged to consult ISO International Standard 214, "Documentation Abstracts for publications and documentation", when writing abstracts. Contributors are requested to indicate their full name, present position, and business address.

Advertising rates:

Advertising rate card no. 2.
Advertising fact sheet with details of mechanical requirements and closing dates available upon request.
Responsible for advertising: Eva Strack-Zimmermann
K. G. Saur Verlag, 8000 München 71.

Subscription rates:

Free to IFLA members. For non-members DM 98,- per annum, plus postage. Single copies DM 28,-

Banking:

K. G. Saur Verlag, München:
Postscheckkonto München 206141-804
(BLZ 700 100 80);
Bayer. Hypotheken- und Wechselbank,
München
Kto.-Nr. 5803 388 622 (BLZ 700 200 01).
Issued February, May, August and November.
© 1987 by International Federation of Library Associations and Institutions, The Hague.

Printed by Friedrich Pustet, Graph. Großbetrieb, Gutenbergstr. 8, 8400 Regensburg,
Federal Republic of Germany.

A

Acquisition 15–16, 27–28
Advancement of Librarianship in the Third World, *see* ALP
Africa 45–53
ALLERSLEV JENSEN, ERIK. *Reflections on a Study Tour, 1966* 207
ALP 76–77, 385, 389,
ANDERSON, DOROTHY. *At the Beginning: A Tribute to Margreet Wijnstroom* 208–209
ANUAR, HEDWIG. *The Library and Information Dimensions of the North-South Dialogue: Some Thoughts on the Threshold of the 21st Century* 327–333
Artificial intelligence 17–22, 38
Art Libraries, Section on 407
Asia and Oceania 188–189, 327–333
Audiovisual Materials 402–404
AVRAM, HENRIETTE. *Festschrift Article for Margreet Wijnstroom* 210–211

B

BEARD, J.C. *Charging for Public Library Services* 361–362
Bibliographic Control *see* UBC
Biological and Medical Sciences Libraries, Section of 383
Books for All programme 293–295
BOSSUAT, M.L. *Souvenir d'une trésorière* 212–214
BOWDEN, RUSSELL. *Margreet Wijnstroom and Library Associations* 215–217
Britain 101–110

C

CAMPBELL, HARRY. *Holland's International Libarary Leaders and Margreet Wijnstroom* 218
Canadian International Development Agency *see* CIDA/IFLA cooperation
Censorship 111–120
Children's Libraries, Section of 80, 126–132, 293–295
China – IFLA Post-conference seminar 1986, 72–75
CIDA/IFLA cooperation 148
CLR/IFLA cooperation 82, 227–228
Community information 39–44
Conservation *see* PAC

Continuing Professional Education, Round Table on

293–396

COOPS, MILISA. *Wijnstroom Era* 219

COOPS, W.E.S. *Discussion Following the Presentation of Papers at the Meeting of the Round Table on Library History [Brighton Conference 1987]* 355

Copyright 21, 34

Council on Library Resources *see* CLR/IFLA cooperation

Councils and General Conferences *see* General Conference

D

Developing countries, 26–29, 327–333 *see also* ALP

DOWLIN, KENNETH E. *Technology in the Public Library: The Impact on our Community* 39–44

E

Education and Training, Section on 72–75, 130–142, 384 *see also* Library Schools and other Training Aspects

Equivalence and Reciprocity, Working Group on 133–140, 384

EVANS, TONY. *The Relationship between 796.355 and 020.621 (with a little bit of 796.352)* 220–221

Executive Board

– Meetings 60–65, 289–292, 388–390

Exhibition of Library Documents, Working Group on 356–360

F

FANG, JOSEPHINE RISS. *Guidelines to Equivalence and Reciprocity of Professional Qualifications* (Fang, Fischer, and Nauta) 133–140

FID/IFLA cooperation 36–37, 62, 83–84, 240–241, 303–305, 396–398

FISCHER, EDITH. *Management for the Information Professions: Implications for Education and Training* 141–142

FISCHER, EDITH. *Joint author, See FANG, JOSEPHINE RISS*

G

GEH, HANS-PETER. *Margreet Wijnstroom zum Abschied* 222–223

General Conferences 156–163, 365–387

Pre-session seminar 378–382

GRANHEIM, ELSE. *My Friend and Colleague Margreet – Some Personal Reflections* 223–225

GRIMSTAD, AUD NORGARDEN. *Discussion Following Mr Beard's Presentation* [Brighton Conference, meeting on charging for public library service] 363

H

HAAS, WARREN J. *IFLA and CLR, 1971–1987* 227–228

HANITZSCH, PETRA. *National Meeting on UAP held in Berlin, DDR on 25 November 1986* 186–187

HORTON, ALLAN. *Adumbrations on the Information Support Centre* 30–35

I

IBC 75–76, 412

ICA/IFLA cooperation 36–37, 62, 77, 146, 239, 303–305

IFLA

- *Annual report* 143–155
- *Clearinghouses* 270–271
- *Financial matters* 57, 151–155
- *History* 349–354
- *Medium-Term Programme* 66–67, 296–300
- *Officers* 391–396
- *Pre-session seminar* 378–382
- *Publications* 78–81, 190–191, 308–309, 407–409
- *Statistics* 58
- *Steering bodies, composition* 144–145
- *Structure, organization and management of IFLA's professional activities* 56–57
- *Working Groups* 56–57, 63

IFLA STAFF *An Open Letter to Margreet Wijnstroom* 229–231

Information support centres 16–17, 25–35

Information Technology 13–41, 111–119

Information Technology, Section on 68, 70, 181, 361–363, 407

Interlending and Document Delivery, Section on 68, 181, 383

International Book Committee *see* IBC

International Council on Archives *see* ICA/IFLA cooperation

International Lending, IFLA Office for 179–180

International MARC Programme 163–

164, 166–168, 308 *see also* UBCIM

J

JACOBS, ERNA. *Margreet Wijnstroom: Looking Back* 232–233

K

KAEGBEIN, PAUL.

- *Aktivitäten der IFLA zur Intensivierung der fachlichen Ausbildung in Entwicklungsländern* 234–236
- *Library History in East and Middle Europe* 307
- *Modern Research in Development of Libraries and their Users* 184–186

KALTWASSER, FRANZ GEORG.

- *Dangers for the Modern Information Society in the Computer Age* 111–119
- *München – 1956 – München – 1983* 237–238

KECSKEMETI, CHARLES. *Hommage Amical à Margreet* 239

KEENAN, STELLA. *Tribute to Margreet Wijnstroom* 240–241

KIRKEGAARD, PREBEN. *Administration of the Federation* 242–243

KOOPS, WIM.

- *Margreet Wijnstroom Retires* 203–205
- *Margreet Wijnstroom and IFLA's Publications* 244–245

L

Libraries for the Blind, Section on 70–71, 181–182, 405–406, 409

Library Buildings and Equipment, Section on 182

Library History, Round Table on 182, 184–186, 307, 349–354, 384

Library Journals 78

Library Research 45–53

Library Schools and other Training

Aspects, Section of 72–75 *see also* Education and Training

Library Services to Multicultural Populations, Section on 70, 404–405, 407–409

LIEBAERS, HERMAN. *A Personal Letter to Margreet* 246–248

LINE, MAURICE. *Reflections on IFLA during the Reign of Margreet Wijnstroom* 249–250

LYNCH, BEVERLY. ed. *Standards for University Libraries* 120–125

M

MAACK, MARY NILES. *Library Research and Publishing in Francophone Africa* 45–53

Management 141–142

Martinus Nijhoff Study Grant 164–165

MASSIL, STEPHEN W. *Automation Committee of ICA* 77

MIYAKAWA, TAKAYASU. *Response to Pat Molholt's Paper on "A View from the Chip": An Economist's View* 23–25

MOHRHARDT, FOSTER E. *Margreet Wijnstroom: International Library Leader* 251

MOLHOLT, PAT. *A View from the Chip: The Influence of Information Technologies on Libraries and Librarianship* 14–22

MOORE, NICK. *Libraries and Librarians in Britain* 101–110

N

National Commission on Library and Information Science (USA) *see* NCLIS/IFLA cooperation

NAUTA, PAUL.

– *Joint author. See FANG, JOSEPHINE RISS*

– "Zum Schluß" 252

NAUTA, PAUL. 55–56

NCLIS/IFLA cooperation 61, 148

NDIAYE, RAPHAËL. *En guise d'hommage à Madame Margreet Wijnstroom* 253–254

Newspapers, Working Group on 68, 182–183

O

Official Publications, Section on 69, 183, 383

Optical Disk Systems 78

P

PAC, IFLA core programme on 168–169, 300, 374, 399–400

PAPP, ISTVAN. *A Letter to Margreet* 255–256

PERESLEGINA, E.V. *Socialist Countries and IFLA: Cooperation with Margreet Wijnstroom* 257–258

PFLUG, GÜNTHER. *IFLA und Unesco* 259–260

PIZER, IRWIN. *Margreet Wijnstroom: The Professional Viewpoint* 261–262

PINION, CATHERINE F. *Preservation of Audiovisual Materials* 402–404

PLASSARD, MARIE-FRANCE. *UAP: A Ten-Year Overview* 334–348

PLÖTZ, KLAUS. *The History of IFLA as a Research Theme: Challenge and Commitment* 349–354

Preservation 402–404

Preservation and Conservation *see* PAC

Pre-session Seminar 378–382

Professional Board 66, 144–145, 389

Professional Education and Training 133–140

Programme Management Committee 63, 145

Public Libraries 39–44, 361–363, 382

Public Libraries, Section of 81

Publishing 45–53

R

REEDIJK, KEES. *Apology for a Speech that Went Wrong* 263–264

Research in Reading, Round Table on 385

REUMER, DICK. *Margreet Wijnstroom: The Bridge between National and International Library Work* 265–267

RÜCKL, GOTTHARD. *Begegnungen...* 268–269

RUOKONEN, KYLLIKKI. *Social Science Libraries: A Short History of a Small Newsletter: SSID Liaison Bulletin* 396–398

S

SCHILTMAN, MARIA J. *IFLA Clearinghouses* 270–271

SCHOOTS, PIET. *A Tribute to Margreet* 272–273

SALIM AGHA, SYED. *A Developing Country's Response to Pat Molholt's "A View from the Chip: The Influence of Information Technologies on Libraries and Librarianship"* 26–29

SCHMIDMAIER, DIETER. *The Influence of Information Technologies on Li-*

braries and Librarianship: Ideas from another Point of View 36–38

SHAW, DENNIS F. *The Influence of Information Technologies on Libraries and Librarianship According to Librarians of Science and Technology* 13

SKOGLUND, LENA. *From CHIFLA to the Section of Children's Libraries: Past, Present and Future of IFLA's Section of Children's Libraries* 126–132

Socialist Countries 257–258

Social Science Libraries, Section of 396–398

SOOSAI, JOSEPH S. *Seventh Congress of South-East Librarians, Manila, 15–21 February 1987* 188–189

Standards 120–125

Statistics, Section on 384

SYLVESTRE, GUY. *IFLA, Governments and Volunteers* 274

T

TDF, IFLA core programme on 169–171
see also UDT

TEES, MIRIAM. *1986 IFLA Post-Conference Seminar: Education and Research in Library and Information Science in the Information Age: Means of Modern Technology and Management, Beijing, China, 1–6 September, 1986* 72–75

TOCATLIAN, JACQUES. *La coopération entre l'IFLA et l'Unesco, qui remonte à quarante ans, compte à son actif plusieurs réalisations* 275

TØRNNGREN, MARGARETA. *The Uni-Margreet Format* 276

Transborder Data Flow see TDF

U

UAP, IFLA core programme on 171–175, 374

– *Meetings on* 186–187, 306, 310

– *Ten Year Overview* 334–348

UBC, IFLA core programme on 163–164, 175–178, 373–374 see also UBCIM

UBCIM, IFLA core programme on 296–297, 373–374, 408 see also International MARC, see also UBC

UDT, IFLA core programme on 297–300, 375, 383, 400–401 see also TDF

Unesco

– *Books for All programme* 293–295

– *Unesco coupons* 301–302

– *Unesco/IFLA cooperation* 59, 145–146, 165, 259–260, 292, 303–305, 384, 390

– *User-based information services* 302–303

Universal Availability of Publications, see UAP

Universal Bibliographic Control, see UBC

Universal Bibliographic Control International MARC see UBCIM

Universal Dataflow and Telecommunications see UDT

University Libraries

– *Standards* 120–125

V

VARLAMOFF, MARIE-THÉRÈSE. *Recommendations Regarding Loans of Documents to Exhibitions* 356–360

VINTGES, INA. *Dear Margreet: Do You Remember?* 277–278

VOSPER, ROBERT. *The Fluctuating Role of the U.S. in IFLA Affairs* 279–280

W

WELSH, WILLIAM J. *Festschrift Article for Margreet Wijnstroo* 281

VAN WESEMAEL, GUUST. *Cooperation with Margreet Wijnstroo: Contribution to a Festschrift* 282–283

WIEDER, JOACHIM. *Liebe Margreet* 284–285

Wijnstroo, Margreet 202–287, 311

WYSOCKI, ADAM. *Some Reflections on Managerial Skill* 286–287

The series, IFLA Professional Reports, is published under the auspices of the Professional Board by the IFLA Secretariat. The publications in the series are available from IFLA Headquarters, POB 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands for Dfl 22.00 or its equivalent in other currency, including airmail postage. Please enclose a check or money order when placing your order. Unesco coupons are also accepted.

1. Books for the mentally handicapped. A guide to selection. Compiled by Margaret R. Marshall, Sancia Simonis-Rupert and Susanne Holst under the auspices of the Section of Children's Libraries and the Section of Library Services to Hospital Patients and Handicapped Readers. ISBN 90-70916-01-0
2. Guidelines for libraries serving hospital patients and disabled people in the community. Compiled by a working group chaired by Jean M. Clarke under the auspices of the Section of Library Services to Hospital Patients and Handicapped Readers. ISBN 90-70916-02-9
3. Poster sessions in library science: guidelines. By Dieter Schmidmaier under the auspices of the Section of Science and Technology Libraries. ISBN 90-70916-03-7
4. The international guide to publishers and distributors of large print. By Bruce E. Massis under the auspices of the Section of Libraries for the Blind. ISBN 90-70916-04-5
5. The impact of information technology upon public libraries. Compiled by a working group under the auspices of the Section of Public Libraries. ISBN 90-70916-07-X
6. Recommendations for a retrospective bibliographic control. Compiled by Marcelle Beaudiquez under the auspices of the Section on Bibliography. ISBN 90-70916-08-8
7. Transborder flow of bibliographic data. By Lenore S. Maruyama under the auspices of the Section on Information Technology. ISBN 90-70916-10-X
8. Principles for the preservation and conservation of library materials. By J.M. Dureau and D.W.G. Clements under the auspices of the Section on Conservation. ISBN 90-70916-11-8
9. Guidelines for the education and training of school librarians. Compiled and edited by Sigrún Klara Hannesdóttir under the auspices of the Section of School Libraries. ISBN 90-70916-12-6
10. Standards for university libraries. Edited by Beverly P. Lynch under the auspices of the Section of University Libraries and other General Research Libraries. ISBN 90-70916-13-4
11. International directory of libraries for the blind. Compiled by Clifford Law and Kathy Moignard under the auspices of the Section of Libraries for the Blind. ISBN 90-70916-14-2
12. Optical disk systems: a guide to the technology and the applications in the fields of publishing and library and information work. By A.M. Hendley under the auspices of the Section on Information Technology. ISBN 90-70916-15-0
13. Library journals: how to edit them – guidelines prepared for the IFLA Round Table of Editors of Library Journals by Dietrich H. Borchardt. ISBN 90-70916-16-9
14. The role of library associations as effective pressure groups for political action. Edited by Shirley Echelman under the auspices of the Round Table for the Management of Library Associations. ISBN 90-70916-17-7

